

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
25 June 2010  
Russian  
Original: Spanish

**Шестьдесят четвертая сессия**

Пункт 23 повестки дня

**Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах****Письмо Постоянного представителя Аргентины при  
Организации Объединенных Наций от 23 июня 2010 года  
на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратиться к Вам, чтобы сослаться на письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от 19 мая 2010 года на Ваше имя (A/64/787), представленное в ответ на документ, препровожденный Вам правительством моей страны 15 марта 2010 года (A/64/711), в котором излагаются последние события, имеющие отношение к Мальвинским островам и произошедшие в контексте миссии добрых услуг, возложенной на Вас Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом по деколонизации в отношении Мальвинских островов.

Прежде всего Аргентина считает необходимым напомнить Соединенному Королевству о существовании спора между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими морскими районами, наличие и основные аспекты которого были установлены Организацией Объединенных Наций в резолюциях Генеральной Ассамблеи 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, а также в резолюциях, принимаемых на ежегодной основе Специальным комитетом по деколонизации, в которых содержится призыв к правительствам обеих стран возобновить переговоры с целью нахождения в самые кратчайшие сроки мирного решения для этого спора.

Соединенное Королевство пытается оправдать свою позицию исходя исключительно из принципа самоопределения. Кроме того, оно ссылается на решения Четвертого комитета, которые относятся не к вопросу о Мальвинских островах, а к другим колониальным вопросам.

Как Вы отметили в своем послании к первому заседанию Специального комитета, состоявшемуся 25 февраля 2010 года, в процессе деколонизации необходимо учитывать особенности каждой самоуправляющейся территории и конкретные условия, в которых она находится. Вопрос о Мальвинских островах требует особого подхода с учетом его конкретных особенностей, признанных в вышеупомянутых резолюциях. Во всех этих резолюциях, принятых Ор-



ганизацией Объединенных Наций на протяжении последних 45 лет, содержится призыв к разрешению спора о суверенитете между Аргентиной и Соединенным Королевством. Ни в одной из них вопрос о Мальвинских островах не рассматривается с позиций, которые пытается сейчас применить Соединенное Королевство. Кроме всего прочего, в 1985 году Генеральная Ассамблея однозначно покончила с применимостью принципа самоопределения, когда она широким большинством голосов отвергла два британских предложения, на основе которых предпринимались попытки включить этот принцип в проект резолюции, конкретно относящийся к вопросу о Мальвинских островах.

Упорный отказ Соединенного Королевства от выполнения своего обязательства возобновить переговоры по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами является ничем не оправданным с точки зрения международного права.

Правительство Аргентины вновь подтверждает все идеи, высказанные в документе, содержащемся в приложении к письму ее Постоянного представителя от 15 марта 2010 года на Ваше имя (A/64/711), в отношении односторонних и незаконных действий, связанных с разведкой месторождений углеводородов на континентальном шельфе Аргентины, которые Соединенное Королевство пытается навязать международному сообществу в качестве свершившегося факта. Такие односторонние действия явно противоречат положениям резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи. Это мнение не является исключительно мнением аргентинского правительства, и не только у него этот вопрос вызывает беспокойство. Это мнение было также выражено 32 странами Латинской Америки и Карибского бассейна на Саммите единства, проведенном ими в феврале 2010 года в Канкуне, на котором они подтвердили также свою поддержку законных прав Аргентинской Республики в контексте спора о суверенитете с Соединенным Королевством.

В этой связи Аргентина вновь решительно выступает против попытки Великобритании разрешить проведение операций по разведке месторождений и добыче углеводородов в районе континентального шельфа Аргентины, находящегося под незаконной оккупацией Соединенного Королевства, что послужило поводом для решительного протеста правительства Аргентины, заявленного им 2 февраля этого года (A/64/653). Эти операции явно противоречат нормам международного права и многочисленным заявлениям Организации Объединенных Наций, и в частности положениям резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой содержится призыв к обеим сторонам спора о суверенитете, Аргентинской Республике и Соединенному Королевству, воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова проходят через процесс, рекомендованный в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Меры, принимаемые Аргентинской Республикой в ответ на действия Соединенного Королевства, о которых упоминается в его письме (A/64/787), находятся в полном соответствии с нормами международного права, включая морское право. Такие меры, нашедшие отражение в постановлении 256/2010 и административном решении 14/2010, ни в коей мере не означают ограничения мирного прохода или свободы судоходства. Эти установленные Аргентиной правила согласуются также с другими международными обязательствами Ар-

гентины, в том числе с обязательствами, вытекающими из двусторонних соглашений.

Нет ничего удивительного в том, что Соединенное Королевство пытается возложить на Аргентину ответственность за международную изоляцию, которую испытывают на себе Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова. Аргентинская Республика напоминает о содержании письма Соединенного Королевства от 15 марта (A/64/711), в котором говорилось о попытках, предпринимаемых Аргентиной и Соединенным Королевством в целях налаживания сотрудничества в контексте спора о суверенитете, и выражает сожаление в связи с тем, что использованию возможностей сотрудничества в различных областях препятствует нежелание Соединенного Королевства возобновить переговоры между двумя странами в целях разрешения этого спора. Соединенному Королевству следует понять, что временные двусторонние договоренности по формуле суверенитета, на которые оно ссылается в своем письме, не могут использоваться, как оно пытается сделать это на практике, в качестве средства для закрепления свершившихся фактов на основе незаконных односторонних действий.

Что касается заявления Соединенного Королевства относительно поездок родственников аргентинцев, погибших в ходе конфликта в Южной Атлантике, содержащегося в предпоследнем пункте его письма, то этой стране следовало бы помнить о том, что данный вопрос регулируется соглашением, сторонами которого являются исключительно Аргентина и Соединенное Королевство. Со своей стороны, правительство Аргентины выражает сожаление по поводу того, что Соединенное Королевство пытается извратить основы, применимые к этим гуманитарным мероприятиям, с тем чтобы исказить характер спора о суверенитете, который обе страны обязаны разрешить.

Правительство Аргентины вновь заявляет о своей решительной поддержке осуществляемой Генеральным секретарем миссии добрых услуг и высоко оценивает важный вклад Секретариата в этой связи. Оно надеется также, что Соединенное Королевство, внимая призывам в контексте этой миссии и выполняя обязанности, возлагаемые на него как на постоянного члена Совета Безопасности, признает свое обязательство по мирному урегулированию споров в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также обязательство выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах, в число которых входит вышеупомянутая резолюция 31/49.

Правительство Аргентины будет признательно за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи и его рассмотрение, наряду со всеми документами, представляемыми и распространяемыми в связи с письмом Аргентины от 17 марта 2010 года, в качестве документа, представленного в контексте осуществления миссии добрых услуг, возложенной на Вас Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом в отношении Мальвинских островов.

*(Подпись)* Хорхе Аргуэльо  
Посол  
Постоянный представитель